



面向成人的 Washington Apple Health (Medicaid) 和 長期 照護 服務(LTSS)

探索:

- 申請及加入Apple Health LTSS的流程。
- 加入Apple Health LTSS人員的照護選擇。
- 護工協助選擇。

主任的話.....

家庭與社區服務處

如果您已經收到本手冊，則本手冊介紹了照護協助的相關選擇。很多人並未獲得該領域的服務，因此可能會對此感到陌生而混亂。可能不容易弄清楚可以獲得哪些服務、如何獲得服務，以及您將如何支付。



家庭與社區服務處隸屬於州政府。當低收入、殘障老年人及成人需要長期照護時，我們幫助他們及其家人獲取資訊、支援與服務。

在幫助所有需要照護成人盡可能在家中或社區機構中獨立生活方面，華盛頓州被公認為全國先鋒及領導者。實際上，美國退休人員協會(AARP)一直將我們的計劃評為國內最佳計劃之一。

這對於您而言有什麼意義？在獲取您所需的照護方面，您有多種選擇。瞭解可用的服務選擇並獲取服務時，您並不會孤立無助。

我們的公共福利專家與社會工作人員是這方面的專業人士，他們將幫助您瞭解您擁有的選擇，並根據您的需求及喜好獲取您的社區所提供的高品質服務。

我希望您能夠仔細閱讀本手冊，並向公共福利專家及社會工作人員提出您的任何疑問。我確保您將得到全面專業的幫助。

謹啟，

Kristin Byrne
家庭與社區服務處臨時主任

面向成人的Washington Apple Health (Medicaid) 和 長期 照護 服務(LTSS)

您有一種選擇。

本手冊適用對象是具有慢性病症、疾病或殘障, 需要照護協助, 並尋求使用Washington Apple Health長期照護服務(LTSS) (亦被稱為Medicaid) 幫助支付医疗费用的18歲及以上成人。

如果您需要協助, 但目前不知道如何使用Apple Health LTSS來幫助支付您的照護費, 則會發現在我們的網站www.dshs.wa.gov/altsa/long-term-care-services-information上獲得有關長期照護服務的資訊是很有幫助的。

本手冊將幫助您瞭解以下資訊:

- 如何申請Apple Health LTSS。
- Apple Health LTSS的收入與資源資格限制。
- 透過遺產索討回收您所收到的任何資金。
- 如果您符合Apple Health LTSS的資格, 您將獲得的家庭及住宿照護選擇。
- 針對無償親屬護工的資源。

資源


社區生活聯繫: 1-855-567-0252

ALTSA網站: www.dshs.wa.gov/altsa

目錄

申請Apple Health LTSS.....	1
如何申請	1
親自申請或透過郵件申請.....	1
網上申請.....	1
填寫申請表	2
申請過程中的額外支援.....	2
經濟條件審查	2
收入與資源資格限制	3
收入.....	3
資源.....	3
轉讓資源.....	4
個人照護評估	5
申請獲批後會怎樣	6
如果您未獲審批.....	6
加入Apple Health LTSS後您的收入	7
機構所持有的居民個人基金	8
從您的遺產追繳資金	8
財產的留置權	10
加入Apple Health LTSS人員的服務選擇.....	11
協助您的居家生活之服務及計劃	11
Medicaid替代照護(MAC)	11
個人照護援助	12
個人服務提供者(IP).....	13
居家照護代理.....	13
針對無償親屬護工的支援.....	14
尋找個人服務提供者	14
醫療保健服務需求援助	14
自行指導照護.....	14
護士委託服務.....	14
家庭醫療保健機構.....	15
臨終關懷.....	15
醫療保健協調計劃.....	15

其他需求服務	15
成人日間服務.....	15
殘障人士輔助技術服務.....	16
環境改造.....	16
保障性住房.....	16
就業輔助.....	16
送餐到府.....	16
個人化培訓.....	16
特殊醫療設備和用品.....	16
個人緊急回應系統(PERS).....	16
交通服務.....	17
獲取技能培訓.....	17
護工管理培訓.....	17
其他計劃	18
New Freedom消費者主導服務計劃.....	18
老年人全面照護計劃(PACE).....	18
住宿與照護選擇	18
成人之家與生活輔助寄宿機構	19
護養院	19
從護理機構或醫院出院後返回家中.....	20
您有一種選擇	20
社區生活聯繫(CLC)	21
老年成人定制支援服務(TSOA)	21
針對具有無償護工之個人的TSOA.....	22
針對不具有無償護工之個人的TSOA.....	22
其他無償護工資源	22
親屬護工支援計劃(FCSP).....	22
其他資訊	23
訂購出版物	23
家庭與社區服務處地區電話號碼	24
成人保護服務處(APS)	24



■ 家庭與社區服務處(HCS)
隸屬於社會福利服務部
(DSHS)轄下的老齡化與長
期支援管理局(ALTSA)。

HCS工作人員為您提供了
多種服務與支援。

申請Apple Health LTSS

Apple Health LTSS是一項政府健康保險計劃，旨在為收入與資源較少人員支付長期照護服務。

如果您符合資格，Apple Health LTSS將為您支付在您家中、社區住宿照護機構（成人之家、生活輔助寄宿機構）或護理院提供的照護服務費用。

如何申請

如果您已滿18歲或以上，您可以透過您的當地家庭與社區服務處(HCS)辦公室或線上申請Apple Health LTSS。

申請流程包括三個主要部分：

1. 填寫並提交申請書。
2. 執行經濟收入審查以確認您的財務資格。
3. 進行個人照護評估以確定您的健康資格。

親自申請或透過郵件申請

致電或造訪當地的HCS辦公室取得申請表。本手冊第24頁列有HCS辦公室的電話號碼。可以透過以下方式獲取申請表：

- 郵寄給您。
- 到當地的HCS辦公室領取。
- 從以下網址下載並列印：www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/forms-and-publications，位於針對老年人、盲人、殘疾人/長期照護保險的18-005 Washington Apple Health申請下。要輕鬆地在網上找到文件，建議您在醫療保健計劃管理局(HCA)網頁的搜尋工具中鍵入18-005。文件中含有如何提交申請書的說明。

網上申請

要在網上填寫並提交申請，請轉至www.washingtonconnection.org/home/並按一下「馬上申請」(Apply Now)。然後將進入一個安全的網頁。您在申請表上填寫的所有資訊都將受到保護。

如果您不到65歲且未參加Medicare，則要申請

Apple Health LTSS，請前往Washington Health Benefit Exchange網站www.wahealthplanfinder.org並按一下「馬上申請」(Apply Now)，然後在申請保險下指出要申請長期照護服務。

填寫申請

遵循指示並回答申請表上的所有問題。如果您在填寫申請表過程中需要幫助，請致電當地HCS辦公室。HCS辦公室的電話號碼位於本手冊第24頁，以及網頁 www.dshs.wa.gov/AL TSA/resources。

您需要提供的資訊包括：

- 您的社保號。
- 身份證明。
- 收入證明。
- 電子資產核查授權。
- 資源文件 (例如銀行聲明、財產稅聲明、人壽保險)。金融機構中的資源可透過資產核查系統(AVS)進行核查。
- 移民或外籍身份證明文件。
- 如果您未加入聯邦醫療保險方案(Medicare)、安全收入津貼 (SSI)或社會安全保險福利，請提供公民身份證明。

申請過程中的額外支援

如果您在申請過程中需要協助，請尋求HCS工作人員的幫助。

HCS工作人員可以為您提供盲文材料、翻譯的電子材料、大號字體印刷版材料，使用輔助聽力設備、TTY (電傳電話)，或合格的口譯員。

如果您想讓其他人為您申請，您需要簽訂一份同意書，以授權該人員在申請流程中代表您。該同意書必須每年更新。

確保您指定的人員可以回答關於您個人及財務情況的問題。

關於長期照護服務申請流程的更多資訊，請造訪：www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/program-administration/applications-ltss。

經濟條件審查

填完申請後，一名HCS公共福利專業人員將與您一起合作，以確定您在財務上是否符合加入Apple Health LTSS的資格。根據方便您的原則，這可以是親自採訪或者電話採訪。

Apple Health LTSS的相關規則請查看：www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/program-administration/apple-health-eligibility-manual。

Washington Apple Health LTSS (Medicaid)的相關規則請查看：www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/program-administration/apple-health-eligibility-manual。

與公共福利專業人員交談時,您可以詳細回答申請表上的問題。

申請Apple Health LTSS時,您必須聲明您的所有資源。參閱下一節「收入與資源資格限制」,瞭解關於收入與資源資格限制,以及公共福利專業人員將審查您的任何資源轉讓的更多資訊。

HCS工作人員可以解釋Apple Health LTSS原則,但是不能為您提供個人、財務或法律建議。如果您在做決定時需要幫助,請諮詢瞭解Apple Health規則的律師。

您的當地社區生活聯繫辦公室或耆英服務地區代理處工作人員可幫助您找到援助。有關聯繫資訊,請參閱第21頁。

收入與資源資格限制

您必須符合各種收入及資源要求,才能符合Apple Health LTSS的資格。收入及資源限制由法律規定,並且每年變更。

收入

取決於您所需的服務、您的生活條件及您的婚姻狀況,Apple Health LTSS收入限制會有所不同。HCS辦公室可提供目前的相關資訊。請造訪以下網站瞭解所有的Apple Health LTSS收入及資源標準: www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/program-standard-income-and-resources。

資源

申請Apple Health LTSS時,您必須聲明您的所有資源。資源包括財富、資產或財產,例如金錢、銀行帳戶、股票及債券、退休計劃、信託、年金、人壽保險單、銷售合同、車輛及不屬於您主要居所的土地。如果您已婚,則需要考慮配偶雙方的資源以確定您加入Apple Health LTSS的資格。

某些「免除」的資源不能算在資源限制內。免除的資源可包括您的主要居所、日常用品及私人物品、一輛汽車、面值低於\$1,500的人壽保險,以及大部分的預付葬禮計劃。

申請Apple Health LTSS時,您必須聲明您的所有資源。



■ 您的照護評估將幫助確定您的身體狀況是否符合加入Apple Health LTSS的資格。

轉讓資源

聯邦法律規定，贈送禮物或轉讓財產以便符合Apple Health LTSS資格的行為將遭到处罰。州法律還規定，以低於市場價格接收轉讓財產的人員也將受到懲罰。

依照州及聯邦法律，HCS公共福利專業人員必須審查您申請機構或基於家庭及社區的另選計劃服務之日前60個月內發生的資源轉讓。這些須由客戶報告，但亦可透過資產核查系統找到。

如果在該時間段內轉讓了資源，而您沒有收到它們公平的市場價值，則您可能在一段時間內沒有資格接受Apple Health LTSS服務。

聯邦法律規定，贈送禮物或轉讓財產以便符合Apple Health LTSS資格的行為將遭到处罰。州法律還規定，以低於市場價格接收轉讓財產的人員也將受到懲罰。

您可以轉讓您的住宅, 而不能讓以下人員遭受處罰:

- 配偶。
- 擁有住宅股權, 且已經在您符合Apple Health LTSS資格前在住宅中住了至少一年。
- 21歲以下的受撫養子女。
- 失明或殘障兒童。
- 與您一起生活並為您提供至少兩年護理的成年兒童, 以便您在獲得Apple Health LTSS資格之前立即留在家中。

個人照護評估

在個人照護評估 (亦稱為綜合評估報告和評估(CARE)) 期間, 一名社會服務工作人員將來到您的家中並與您交談一段時間。透過該採訪, 社會服務工作人員將瞭解並評估您目前的日常生活及您所需要的援助。將會詢問您需獲得哪些幫助來完成日常生活活動, 例如吃飯、穿衣、洗澡、行走和大小便。

該CARE評估用於確定您所需的照護服務水平是否讓您在功能上有資格加入Apple Health LTSS。

如果您有資格獲得Apple Health LTSS, 社會服務工作者將會與您一起審查您的護理服務選項, 幫助您制定個性化護理計劃並協調您的服務設定。有關對某些可能適用於您的服務選項的審查, 請參閱第11頁。請您在會見社會服務工作人員之前閱讀本節, 這十分有必要。

進行CARE評估時, 可提供一名具有豐富醫療保健經驗的護士, 以協助評估並計劃您可能需要的服務。這可能是護士與您的社會服務工作人員之間的諮詢, 或者是您與護士之間的電話溝通或家訪。

很多人已經有家人及朋友在幫忙照護。例如, 您的侄子可能會帶您去購買日常用品或看醫生, 您的女兒可能幫您支付賬單, 而您的朋友可能會每週接您去參加教會活動。

在您與社會服務工作人員見面前, 請與這些家人及朋友進行談話以瞭解他們是否繼續及能夠為您做這些事情。

您將收到一封信,
告知您是否獲批准取得
Apple Health LTSS的給付。

當您的申請獲批後會怎樣

您將收到一封信,告知您是否獲批准取得Apple Health LTSS的給付。

該信將告知您:您的收入中有多少用於您的個人需要、配偶支援、家庭日常使用津貼、醫療保險費用、Apple Health LTSS未承保的必需醫療費用,以及您必須為您的照護(客戶責任)向醫療服務提供者支付多少費用。欲知詳情,請參閱下一章節:**加入Apple Health LTSS後您的收入。**

如您對於批准信中的內容有任何疑問,請聯絡寄信人。

您將收到一張ProviderOne Services卡來獲得像醫療護理這樣的服務。如果您沒有參加Medicare,將參加一項Apple Health LTSS託管照護計劃;www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/apple-health-medicaid-coverage/apple-health-managed-care。如果您參加了Medicare,您的大多數Medicare相關共付額都將被涵蓋。一旦您有資格參加Apple Health LTSS,則還會參加低收入群體補貼Medicare D處方藥計劃(如果還沒有的話)。有關Medicare計劃的詳細資訊,請瀏覽:www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/program-administration/medicare-and-long-term-care。

您將收到一份《健康保險權利與責任表》(HCA 18-011),表上列出了您加入面向老年人、盲人或需要長期支援服務之人士的Apple Health LTSS後的權利與責任。流覽www.hca.wa.gov/health-care-services-supports/forms-and-publications,於搜尋工具中鍵入18-011,即可查閱HCA 18-011之複本。

您獲得Apple Health LTSS福利的經濟和健康資格將至少每年審查一次,並在您的狀況發生任何重大改變之後審查。

如果您未獲審批

您將收到一封信,告知您已被拒絕加入Apple Health LTSS。

另外還有很多您想要探索的低收費資源與計劃,請聯絡您所在當地的社區生活聯繫辦公室瞭解詳情。更多資訊,請參閱第21頁。

您獲得Apple Health LTSS福利的資格將至少每年審查一次,並在您的狀況發生重大改變之後審查。

加入Apple Health LTSS後您的收入

您加入Apple Health LTSS後,可能還需要將您的一些收入用來支付您的照護服務費用。這稱為「客戶責任」。您的客戶責任的金額取決於您所接受的服務,您的婚姻狀態及您的收入。在要求您支付這些客戶責任費用時,您必須支付。

您的一部分收入可能會用於提供配偶的津貼。配偶津貼用於將您的配偶的收入提高到所確定的聯邦政府標準。接收配偶津貼取決於您有資格享有的計劃、您所需的服務及您的生活條件。您的一部分收入將用於支援受供養的親戚。

如果您居住於家中,您的一部分收入可以用於家庭生活費用,例如房租、水電費、稅務及個人需要費用。如果您住在住宿照護機構中,您可以將您的收入用於個人需要。



如果您短時間居住於護養院中,您可以將額外收入用於維護您的住宅,以供您回來使用。這稱為「住房維護津貼」。您的醫師必須確定您將有希望在六個月內回家。

如果您居住於成人之家或生活輔助寄宿機構,除了客戶責任費用外,您還需要支付房間與膳食費用。客戶責任費用與房間及膳食費用一起即為您的全部責任。

Apple Health LTSS加上您支付的客戶責任費用即為您需要為照護支付的全部費用。成人之家(AFH)或生活輔助寄宿機構(ALF)(參閱第19頁)可能僅要求您為Apple Health LTSS不給付的項目付費。例如:

- 您選擇使用知名品牌的個人護理用品,而不是AFH或ALF購買的通用品牌產品。您需要為知名品牌的個人護理用品支付更多費用。

對於Apple Health LTSS (Medicaid)不給付的項目,AFH或ALF向您收取額外的費用時,必須為您提供列出額外費用的附加費用政策副本。華盛頓州行政法規(WAC) 388-105-0050和388-105-0055列出了附加費用政策要求。

在查看附加費用政策後,如果您有疑慮或需要投訴,請撥打電話1-800-562-6078聯絡寄宿照護服務處(RCS)投訴處理科(CRU)。

機構所持有的居民個人基金

如果住宿照護機構持有任何已去世住宿者的個人基金,必須在45天內將該資金轉至:

- 管理該住宿者財產的個人或遺囑檢驗裁判機構。
- 或者 -
- 財務追繳辦公室。該辦公室可能會使用該資金支付喪葬費用。

從您的遺產追繳資金

根據法律規定,對於您在死亡前接受的所有華盛頓州提供的Apple Health LTSS,華盛頓州可能會追繳(需要您償還)費用。費用將從您的遺產收取(在您死亡時所擁有或持有股權的資產)。這稱為遺產索討計劃(Estate Recovery)。關於遺產索討計劃(包

華盛頓州行政法規(WAC) 388-105-0050和388-105-0055列出了附加費用政策要求。

機構所持有的居民個人基金

如果住宿照護機構持有任何已去世住宿者的個人基金,必須在45天內將該資金轉至:

- 管理該住宿者財產的個人或遺囑檢驗裁判機構。
- 或者 -
- 財務追繳辦公室。該辦公室可能會使用該資金支付喪葬費用。



■ 很多服務、計劃及資源都可以幫助您繼續在家生活。

括屬於遺產索討計劃的服務類型) 的更多資訊, 請於www.dshs.wa.gov/office-of-the-secretary/forms?field_number_value=14-454&%3Btitle=&%3B=Apply查閱DSHS 14-454文件「遺產索討償還州醫療和長期服務與支援費用」, 或者於www.washingtonlawhelp.org/resource/estate-recovery-for-medical-services-paid-for?ref=EhazT查閱「對本州支付的醫療服務的遺產索討」。您亦可閱讀華盛頓州修訂法規(RCW)第41.05A章和第43.20B章及華盛頓州行政法規(WAC)第182-527章。

華盛頓州將回收聯邦或州所資助的長期照護服務及支援費用, 以下情況除外:

- 成人保護服務處(APS)
- 發育性障礙管理處(DDA)授權的安全收入津貼

- 罪犯再入社區安全計劃服務
- 義工服務
- 醫療儲蓄計劃(Medicare Savings Programs)下的Medicare相關共付費用及保險費
- 醫療保健計劃管理部門支付的醫療費用 (如果您沒有接受長期護理服務及支援)
- Medicaid替代照護(MAC)服務
- 老年成人定制支援服務(TSOA)

遺產索討僅適用於在您死亡時所擁有或有股權的資產。在您及您的配偶未死亡前, 或者存活子女未滿21歲、失明或存在殘障時, 州不會開始執行索討。可能提供困難補助以保護經濟上不獨立的繼承人或在州登記的家庭伴侶。

屬於美國本土印第安人或阿拉斯加本土居民的特定土地可能排除在遺產索討計劃外。

隨著時間的遷移, 可能會存在多種豁免情況。DSHS將採用在享受福利之日適用的遺產索討法律。

財產的留置權

在以下情況中, DSHS可能會對任何財產提出留置權或索賠以償還所獲得的長期照護及醫療服務費用:

- 您長期居住於療養院或其他醫療機構。
- 財產是您的遺產的一部分, 且您已經死亡。

在對不動產提出留置權以用於遺產索討前, DSHS將發出通知, 從而您有機會讓您的不動產個人代表或財產的任何其他確定所有者舉行聽證會。

如果您長期居住於療養院或其他醫療機構, 且加入Apple Health LTSS, DSHS可能透過您的遺產或售出您的財產來索討費用。如果您返回家中, 則取消留置權。在以下情況中, 則不會對您的住宅提出留置權:

- 您的配偶、家庭伴侶, 或者未成年人、失明或殘障子女居住於家中。
- 您的兄弟姐妹擁有住宅的份額, 目前居住其中, 且在您搬到機構前已居住於該處至少一年。

如需瞭解關於遺產索討計劃的更多資訊, 請諮詢熟悉Apple

Health LTSS相關法律的律師。您還可以撥打免費電話 1-888-201-1014聯絡法律教育、諮詢與轉介服務協調系統 (CLEAR)。

CLEAR是西北司法公正專案 (Northwest Justice Project, 簡稱 NJP) 的一個項目, 西北司法公正專案是一個非盈利的全州組織, 為低收入的華盛頓州居民提供免費的公民合法服務。他們的網站以英文、西班牙文、中文、韓文、塔加洛文、越南文、俄文和索馬里文顯示: www.nwjustice.org。

加入Apple Health LTSS人員的服務選擇

很多服務、計劃及資源都可以幫助您繼續在家生活。

社會服務工作人員 (有時被稱為個案管理員) 將在對您進行護理評估 (參見第5頁) 後與您一起審查您的服務選擇。

下面頁將對您可能討論的一些服務選擇進行總結。您的社會服務工作人員瞭解較多資訊, 並將回答您可能存有的任何問題 — 關於這些選擇以及您對於這些選擇的資格, 並與您討論您認為最佳的選擇。

協助您的居家生活之服務及計劃

對於很多人而言, 如果他們在準備用餐、個人照護、交通或家務方面獲得援助, 他們將可以繼續在家生活。

很多服務、計劃及資源都可以在這些方面幫助您。

通常來說, 家人及朋友都已經在幫助您並將繼續這麼做。您的社會服務工作人員將與您一起制定一份照護計劃, 從而在需要更多幫助時提供。

Medicaid替代照護(MAC)

如果您達到55歲或更老, 符合獲得Apple Health LTSS醫療服務的經濟條件, 有一位幫助您完成些許個人照護任務的無償親屬 (或朋友) 護工, 並想要在家裡生活, Medicaid替代照護(MAC)為您提供了一個選擇。MAC是一項透過Medicaid交通專案示範另選計劃提供的Apple Health LTSS服務, 將會為您的無償護工提供服務與支援來幫助他們成功地完成其看護任務。MAC服務可替代本手冊中列示的其他Apple Health LTSS服務。

依據MAC提供的服務不受制於本手冊第6-10頁上描述之遺產索討和客戶責任 (共付) 的規定。

MAC在計劃限制內為護工提供廣泛的服務選擇：

- 有關看護的資訊, 您社區中的資源, 及可用的服務等。
- 基於證據的諮詢。
- 支援組及諮詢。
- 耐用醫療設備。
- 有機會獲得替代看護選擇或家務和代辦支援。
- 培訓機會。

欲知MAC計劃之詳情, 請諮詢您的社會服務工作人員、於www.waclc.org/consite/index.php聯絡當地的社區生活聯繫辦公室, 或流覽www.dshs.wa.gov/altsa/stakeholders/medicaid-transformation-demonstration。

個人照護援助

需要個人照護意味著您在洗澡、穿衣或上廁所方面需要援助。Community First Choice (CFC)或Medicaid Personal Care (MPC)等計劃可為個人照護服務付費。

如果您符合資格要求, 則可以聘請一名護工為您提供個人照護。根據您的收入, DSHS將為所有或部分照護服務付費 (參見第6頁瞭解更多資訊)。DSHS還為您聘用的任何合格護工的基本照護培訓付費。

您可以選擇護工。



如果您需要個人護理服務,有幾種家庭照護可供您選擇。

您可以選擇護工。您可以自己尋找護工或透過華盛頓州消費者直接照護網路(CDWA),即個人服務提供者(IP),也可以透過居家照護代理獲取,或者同時使用兩種方法。如果您想要家人擔當護工,則他們只能被僱傭為IP,或者當客戶是聯邦認可的印第安部落的登記成員或居住在一名登記成員的家裡時,他們只能被僱傭為家庭照護機構工作人員(RCW 74.39A.326(1)(b))。IP必須符合特定的州和聯邦條件,而CDWA將會幫助您確認家屬或朋友是否符合成為IP的資格。

個人服務提供者(IP)

對於IP,您可以決定誰可以來到您的家中並為您提供個人照護。您在您護工的工作週限制(通常為每週40個小時)內為他們制定工作時間表,並確定任務完成的方式與時間。透過對您的CARE評估來確認您可用於僱用護工的小時數。

您是IP的管理僱主。這意味著您將選擇、聘用並監督護工。您還應該找一名備用護工,以便在常用IP請假時備用。您可以透過以下方式尋找IP:

- 選擇一名朋友或家人(排除一些例外)。
- 使用華盛頓州消費者直接照護網路(參見第14頁)。
- 使用Carina(參見第14頁)。
- 在您的社區中尋找。

CDWA將透過DSHS對您選擇的人員進行背景檢查。

居家照護代理

您還可以選擇讓簽訂合同的持照居家照護代理提供居家照護工作人員。居家照護代理將招募、透過DSHS進行背景檢查、聘用、監督護工的工作,並確保居家照護工作人員接受必需的培訓。當您的常用居家照護工作人員不能工作時,居家照護代理將為您提供備用居家照護工作人員。

居家照護代理管理人將與您一起尋找最適合您需求的居家照護工作人員。然而,與僱用IP相比,您對於所選擇人員的控制減少,可能無法保證每次到您家中的居家照護工作人員都一樣。除少數例外情況,居家照護代理皆不能聘用您的家人來為您提供照護。

針對無償親屬護工的支援

另一個服務選擇是支援您的主要無償護工 (像您的配偶或成人子女)。如果您達到55歲或更老, 則可使用Medicaid替代照護計劃 (MAC)和老年成人定制支援服務(TSOA)來替代透過社區優先選擇(CFC)或Medicaid個人護理計劃(MPC), 以獲得個人護理服務。您的無償護工可有資格獲得培訓和教育、專業設備/用品、健康維護支援, 以及替代看護。遺產索討和客戶責任不適用於MAC或TSOA計劃。您當地的HCS辦公室亦將能夠提供該等計劃之詳細資訊。

尋找個人服務提供者

華盛頓州中的所有個人服務提供者(IP)皆是華盛頓州消費者直接照護網路(CDWA)的僱員。如果您需要協助來搜尋IP或有任何疑問, 請撥打CDWA的電話1-866-214-9899, 或流覽其網站www.consumerdirectwa.com。

一個名為Carina的免費網路配對系統是一個線上工具, 旨在幫助護理接收者和IP尋找彼此。要造訪該網站, 請轉至<https://carina.org/HomeCare-Options>。如果遇到任何困難, 可撥打Carina的電話1-855-796-0605。華盛頓州消費者直接照護網路(CDWA)亦可幫助您在Carina上發佈「工作」, 將您的需求告訴潛在的IP。

醫療保健服務需求援助

在過去, 如果需要獲得持照的醫療保健服務專職人員 (例如註冊護士) 的照護, 很多人需要搬到療養院。在今天, 如果您需要醫療保健服務, 則有幾種居家照護方式可以選擇。

自行指導照護

如果您住在家中, 則您可以引導並監督一名IP幫助您完成您由於自身殘障條件而無法完成的醫療保健任務。這包括IP通常無法完成的任務, 包括用藥、腸道護理項目、膀胱插管及傷口護理。

護士委託服務

在該計劃中, 註冊護士(RN)將評估您的醫療保健服務需求, 並監督一名護理助理或認證的居家照護服務助理為您完成您自己無法完成的醫療保健任務。關於哪一類護理任務可以委派, 哪一類不可以, 有明確的規定。

護理助理或認證的居家照護服務助理必須接受培訓並獲得委派護士批准後才能執行任何委派任務。可以在您家中或住宿照護機構提供護士委託服務。

家庭醫療保健機構

家庭醫療保健機構提供嫻熟的護理服務或家庭健康助理。您的醫生將會轉介家庭醫療保健機構。

臨終關懷

臨終關懷護理是指專職人員及志願者專業人員及義工團隊為臨終人員及其家人提供醫療、心理及精神關懷。臨終關懷護理通常在家中提供,但也在其他看護機構(包括醫院)提供。您的醫生將會轉介臨終關懷服務。

醫療保健協調計劃

醫療保健協調計劃可促進以人為中心的健康行動計劃,以授權客戶負責自己的健康護理。這是透過客戶與其所有醫療服務提供者之間更好的協調來實現的。

醫療保健協調計劃服務是一組可選的醫療補助福利,適用於某些符合條件的客戶。參與是自願的,客戶不承擔任何費用,且不會變更或重複目前提供的服務。當需要且尚未提供服務時,照護協調員(CC)會介入以彌補照護方面的差距。醫療保健協調計劃旨在:

- 確保跨系統的協調和照護過渡;
- 提高自我管理健康目標的信心與技能; 及
- 建立一個單一聯絡點,負責連接所有照護系統。

提供援助的其他服務

以下是基於您的需求可提供的其他服務。

成人日間服務

成人日間服務是指在家庭外的群體設施提供服務的計劃。成人日間服務計劃提供個人照護、社會及治療活動、教育、常規健康監測、營養餐與小吃、交通服務協調、急救及緊急醫療等服務。

成人日間護理計劃提供所有這些服務、療養及復健治療。

殘障人士輔助技術服務

可增大您的獨立性或替代人力援助的自適應設備或輔助設備, 尤其是有個人看護、家務或健康相關任務。

環境改造

改造您的家中環境, 例如在您家中增加坡道, 在浴室或廁所附近增加手扶桿, 或者為輪椅拓寬門廊, 以方便您安全適應不斷變化的需求。

保障性住房

對於那些無家可歸、住在機構中或難以維持穩定住房的合資格個人來說, 保障性住房可提供以人為中心的服務來幫助獲得和維持住房。這包括幫助尋找和保障/建立獨立住房的支援, 以及持續協助以維持租賃。

就業輔助

就業輔助服務可幫助個人在其社區中找到並維持有競爭力的工作。服務包括協助發現潛在的工作和僱主、福利諮詢, 及在整個僱用流程和就業指導中提供支援。

送餐到府

每天為您送一次營養餐到您家。

個人化培訓

如果您或您的護工需要進一步的資訊/技能以有效執行您的照護計劃或協助您管理行為, 則需要提供培訓。

特殊醫療設備和用品

醫療救助、醫療保險或其他保險未涵蓋的獨立生活所需之醫療設備與用品。

個人緊急回應系統(PERS)

提供電子設備, 從而您可以在緊急情況下獲得幫助。該系統將連接至您的電話, 或者您可能還需要佩戴一個可攜式「求助」按鈕。

「求助」按鈕按下時, 按鈕激活時, 回應中心的工作人員將撥打911及/或採取提前設定好的任何行動。

交通服務

提供有限的交通服務，以幫助您獲取所需的服務或執行活動。

獲取技能培訓

為您提供培訓，從而讓您更加自立，而無需過分依賴於個人照護。

護工管理培訓

提供資源，以幫助您學習如何聘請、辭退及管理您的個人照護服務提供者。



其他計劃

以下計劃僅限於美國的特定地理區域。請諮詢您的社會服務工作人員，以瞭解關於這些計劃的更多資訊。

New Freedom消費者主導服務計劃

New Freedom為您提供新增責任、選擇和控制您的服務與支援的機會。它是一個由參與者主導的選項。加入New Freedom，您將每月收到預算金額，以購買幫助您盡量獨立生活的服務與項目。

一名瞭解當地服務選擇的顧問將與您一起購買您所需的服務。財務管理服務將向您的服務提供者付費，並幫助您監控您的預算。

目前對King和Pacific縣內居住於家中的人員提供New Freedom服務。

老年人全面照護計劃(PACE)

PACE提供了一個集成的多學科團隊，為當地PACE中心的55歲的成年人和老年人提供醫療保健與社會服務。PACE根據您的個人需求量做定身，可協調及提供大部分服務。

PACE目前適用於King縣、Spokane縣、Pierce縣和Snohomish縣中的指定區域。有關PACE計劃之詳情，請撥打Providence ElderPlace的電話 (King縣、Spokane縣和Snohomish縣) 206-320-5325；International Community Health Services的電話206-462-7100 (僅King縣)，及PNW PACE Partners的電話253-459-7270 (King縣和Pierce縣)。

住宿與照護選擇

您也有很多提供住宿與照護的機構可選擇。大部分人對於療養院比較熟悉，而不太瞭解其他的住宿照護選擇。

生活協助通常是指提供住宿、基本服務的住宿照護機構，對住宿者承擔安全及健康的一般責任。

下面介紹一些適用於加入Apple Health LTSS人員的潛在住宿照護機構選擇。該機構必須獲得華盛頓州的許可，並接受住宿者透過Apple Health LTSS付費。

如果您不能住在家中，您也有很多提供住宿與照護的機構選擇。

成人之家與生活輔助寄宿機構

成人之家(AFH)已獲得許可最多在一個住房中為八位人員提供住宿與照護服務。AFH可提供私人和共有房間及社區生活空間。AFH可以由帶孩子的家庭、單身人士、已婚夫婦、朋友或業務合作夥伴運營。AFH可能還聘請其他工作人員。一些AFH允許養寵物。在一些成人之家中,可能會使用多種語言。

生活輔助寄宿機構(ALF)獲得許可在家中或機構中為七位或以上人員提供住宿及照護服務。住宿選擇從共有房間到像是自己公寓的單位,皆具有共有的生活空間。從由一個家庭運營7張床的機構到由大型全國性公司運營的150張床的機構,ALF在規模與所有者方面都有很大的不同。

所有的AFH與ALF都提供住宿與膳食,並提供不同級別的個人照護服務,對您的安全與照護承擔一般責任。每家機構提供的額外服務都有所不同,可能包括:

- 非經常性護理(提供非全日性護士)。
- 給藥或輔助給藥。
- 為存在發育障礙、癡呆或精神疾病的患者提供專業護理。

您的社會服務工作人員擁有一張清單並了解您當地的照護機構。亦可造訪網站www.dshs.wa.gov/altsa/long-term-care-services-information獲取所有獲許可之住房選擇的清單。

Choosing Care in an Adult Family Home or Assisted Living Facility (選擇一個成人之家或生活輔助寄宿機構以獲得照護, DSHS 22-707) 是來自 DSHS 的免費手冊,介紹了如何尋找並選擇適合您的機構。該手冊中包括了要提問並尋找的項目清單,從而幫助您做出決定。於搜尋工具中鍵入22-707,即可線上閱讀:
www.dshs.wa.gov/SESA/publications-library。

護理服務機構

護理服務機構提供24小時護理、監控護理、個人照護、療法、營養管理、組織活動、社會服務、住宿房間、膳食及洗衣服務。

如果您或您的親人將進入護養院,建議您在進入之前比較多家

不同的護養院。您可於www.medicare.gov/nursinghomecompare/search.html比較經Medicare和Medicaid認證的護養院。評級是基於體檢、品質措施和職員配置評級。

進入療養院不再意味著每個人都會永遠留住。人們也可以為了康復或短期的加強醫護而進入療養院。通常，人們身體好轉或決定想要回家和在那裡獲得服務，或者搬至另一個基於家庭和社區的環境。

從護理機構或醫院出院後返回家中

如果您目前住在護理機構或曾經住過院，有多種服務及支援可幫助您返回家中或選擇其他住宿，從而獲得您所需的照護。來自您當地家庭與社區服務處辦公室的護理機構個案管理員將會與您的護理機構社會服務工作人員協調，幫助您檢查您的照護與住宿選擇，並與您一起制定一份出院計劃。

此外，您的護理機構個案管理員可以幫助您確定可能為您提供的過渡服務。這些服務可能包括：

- 檢查您的住宿選擇，並找到居住的地方。
- 制定一份個人化的出院與照護計劃。
- 支付您在護理機構中的一些服務費用（最長六個月）。
- 支付保證金或獲得公用事業服務。
- 視需要改造您的家，使其更加安全，例如增加坡道或浴室手扶桿。
- 在社區中再次安居下來。

聯絡您的護理機構個案管理員或當地家庭與社區服務處辦公室了解更多資訊（查看本手冊第24頁獲得電話號碼）。

您有一種選擇.....

本手冊介紹了關於如何申請Medicaid以及您符合資格時的護理選擇資訊。

很多人員、選擇及資源可以幫助您盡可能獨立地生活。

您可以自願參與家庭與社區服務處。您可以拒絕或隨時停止服務。

利用這些支援，您可能無須住在護理機構中。

開始接受服務後,如果您有任何問題或需要變更照護,您可以隨時聯絡您的社會服務工作人員。

利用這些支援,您可能無須住在護理機構中。

社區生活聯繫(CLC)

社區生活聯繫(CLC)是一個值得信任的、由公共資金資助的組織和計劃的網路,以各種方式提供,例如耆英與殘障人士資源、老年人資訊協助或社區生活聯繫。它們大多數都隸屬於當地的耆英服務地區代理處(AAA)。工作人員將幫助您瞭解並考量以下資訊:

- 哪種類型的長期服務和支援最適合您的喜好和環境?
- 有哪些不同的方式來支付這些服務?
- 哪些服務適用於您的地區?

如果您不確定Apple Health LTSS是否適合於您,您可以向當地的CLC諮詢Apple Health/Medicare的替代計劃,及適用於您地區的其他選擇。CLC工作人員將會採用以人為中心的對話來幫助您更好地界定您自己的條件、什麼對您重要、什麼對您的幸福重要,及哪些長期服務和支援或可幫助您實現您的目標並同時保持對您生活的選擇和控制。

CLC工作人員可提供協助來獲得所需的計劃和服務,包括由Medicaid、《美國老年人法案》、退伍軍人健康管理局,及其他聯邦、州和地方機構資助的計劃,以及如何為可能需要的服務明智地私人支付。

瀏覽華盛頓州的社區生活聯繫網站www.waclc.org。您能夠發現許多有幫助的資源,或按一下「連接」(Connect),然後按一下您所在的國家獲得聯絡資訊。或者,您可以撥打1-855-567-0252諮詢您生活的地區有哪些可用的服務與資源。

老年成人定制支援服務(TSOA)

老年成人定制支援服務(TSOA)是一項透過Medicaid交通示範另選計劃提供的Apple Health LTSS服務。它可對那些為55歲及以上人士提供看護的無償親屬護工提供支援。它亦可為那些沒有無償親屬護工之人士提供有限的支援。接受看護的人(受看護人)必須需要一些透過簡要評價/篩查所確定的日常生活活動援助。

TSOA是針對那些財務資源較之Apple Health LTSS通常所允許的更高的受看護人；對於單身人士約為 \$ 53,000美元，對於已婚人士則翻倍。

依據TSOA提供的服務不受制於本手冊第6-10頁上描述之遺產索討和客戶責任 (共付) 的規定。

針對具有無償護工之個人的TSOA

TSOA在計劃限制內為護工提供廣泛的服務選擇：

- 有關看護的資訊，您社區中的資源，及可用的服務等。
- 基於證據的諮詢。
- 支援組及諮詢。
- 耐用醫療設備。
- 有機會獲得替代看護選擇或家務和代辦支援。
- 培訓機會。

針對不具有無償護工之個人的TSOA

透過針對不具有無償護工之個人的TSOA提供的服務選擇包括：

- 個人護理服務。
- 耐用醫療設備。
- 個人緊急回應系統(PERS)。
- 培訓機會。
- 成人日間健康服務。
- 有關您社區中的資源及可用的服務資訊等。

欲知該計劃之詳情，請於www.waclc.org聯絡您當地的CLC辦公室，撥打免費電話1-855-567-0252聯絡您當地的CLC辦公室，或流覽www.dshs.wa.gov/altsa/stakeholders/medicaid-transformation-demonstration。

其他無償護工資源

幾種資源可以援助家人與朋友提供無償照護。

親屬護工支援計劃(FCSP)

親屬護工支援計劃可為不符合或對Apple Health LTSS服務不感興趣的18歲或以上成年人提供無償護工支援。您無需申請或加

入Apple Health LTSS也可以利用這些資源。工作人員可以幫助您：

- 找到當地的資源/服務。
- 找到護工支援組及諮詢。
- 獲得關於特定照顧主題或護工用品/設備的培訓。
- 如果您是無償護工並需要休息，瞭解是否有其他替代看護選擇。
- 討論您遇到的特定問題，並提供實用的資訊與照顧建議。

流覽 www.waclc.org 或撥打免費電話 1-855-567-0252，聯絡當地的CLC辦公室。欲知該計劃之詳情，請流覽 www.dshs.wa.gov/altsa/home-and-community-services/caregiver-resources。某些資格要求可能適用，不同社區的服務有所不同。

Family Caregiver Handbook (《親屬護工手冊》，DSHS 22-277) 是一本免費手冊，可幫助您瞭解關於提供照護的所有方面的更多資訊。參閱下方的訂購資訊，或於 www.dshs.wa.gov/sites/default/files/publications/documents/22-277.pdf 線上閱讀。

其他資訊

訂購出版物

您可以透過華盛頓州企業服務部(DES) - 印製和影像處訂購此手冊以及其他DSHS出版物。登入其網站: <https://prtonline.myprintdesk.net/DSF/storefront.aspx?6xni2of2cF1OAY5jHVv1UrUsqozrCjF3xgL/DdBBf+Sre9e470j4aMR+LcLIWmKS>。

亦可透過以下方式訂購出版物：

傳送電郵: printing@des.wa.gov

撥打電話: 360-664-4343

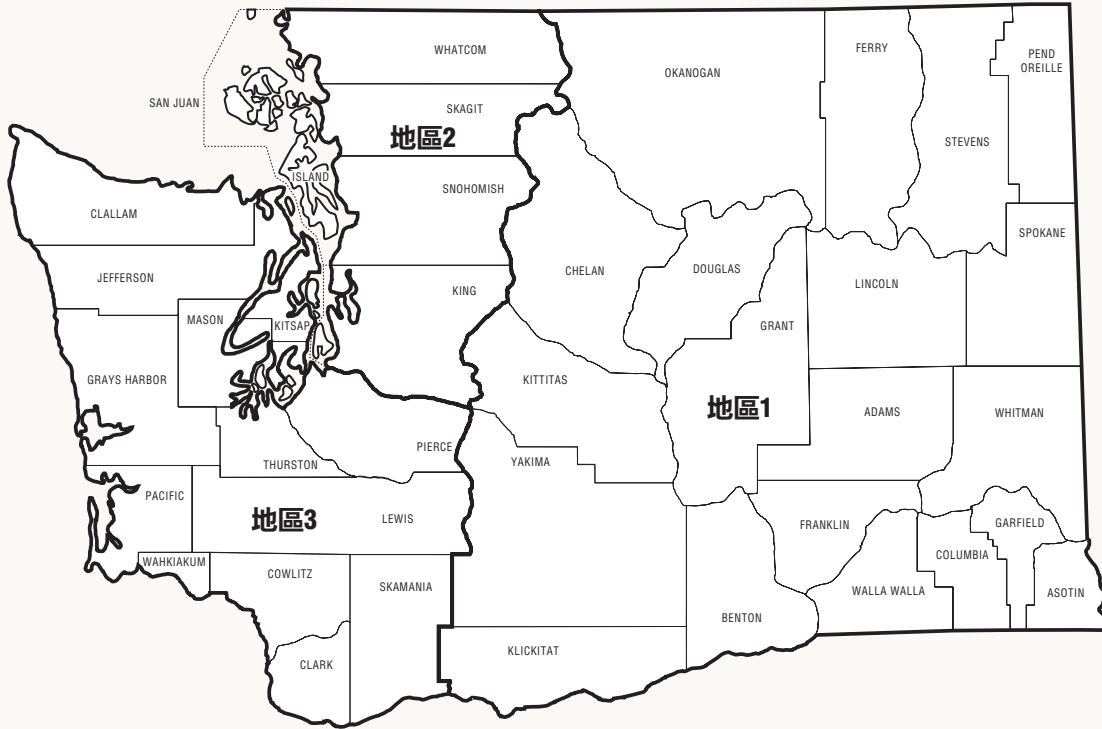
確保包含出版物名稱、出版物編號以及聯絡人姓名和郵寄地址。

本手冊中所列出的所有出版物 (包括翻譯版本) 及更多資訊都可以在以下網站中找到，並且可以在線上閱讀: www.dshs.wa.gov/office-of-the-secretary/forms 或 www.hca.wa.gov/apple-health-client-forms。

DSHS禁止以種族、膚色、原國籍、性別、性取向、年齡、宗教、信仰、婚姻狀況、殘障或退伍軍人身份或者身體、心理或感官方面的任何缺陷為由，而在提供服務或簽約時歧視任何人。

家庭與社區服務處地區電話號碼

請查看地圖瞭解您的所在地區。請撥打所列的您的地區電話並要求轉至離您最近的當地HCS辦公室。



地區1

509-568-3700
1-800-459-0421
TTY 509-329-3698

Adams, Asotin, Benton, Chelan, Columbia, Douglas, Ferry, Franklin, Garfield, Grant, Kittitas, Klickitat, Lincoln, Okanogan, Pend Oreille, Spokane, Stevens, Walla Walla, Whitman與Yakima縣

地區2

206-341-7600
1-800-346-9257
TTY 1-800-833-6384

Island, King, San Juan, Skagit, Snohomish與Whatcom縣

地區3

253-476-7200
1-800-442-5129
TTY 253-593-5471

Clallam, Clark, Cowlitz, Grays Harbor, Jefferson, Kitsap, Lewis, Mason, Pacific, Pierce, Skamania, Thurston與Wahkiakum縣

成人保護服務處(APS)

我們一起對抗成人虐待

虐待弱勢成人 (需要照護幫助的成人) 現象隨時隨地都可能發生。DSHS調查涉嫌虐待、忽視、剝削或拋棄弱勢成人。

如果您懷疑有發生虐待、忽視或剝削弱勢成人的現象:

請撥打DSHS免費電話1-866-363-4276





Transforming lives
